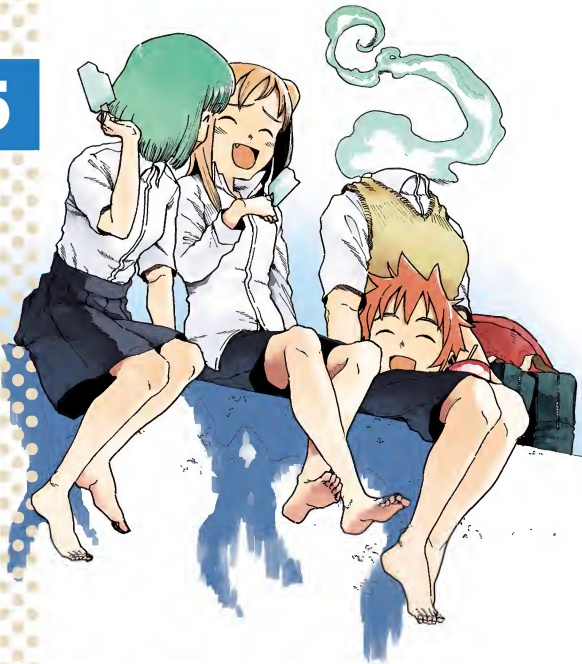


5

PETOS



INTERVIEWS WITH
**MONSTER
GIRLS**

INTERVIEWS WITH **MONSTER GIRLS**

Volume 5



*THIS IS MY
CHANCE!
THIS IS MY
CHANCE...*



Dullahan
Kyoko Machi
Class 1-B

- ◆ A demi of Irish folklore whose head and body are separate.
- ◆ Likes her head to be held.
- ◆ In love with Takahashi-sensei.
- ◆ Top grades—has even been No. 1 in her class.



Succubus
Sakie Sato

- ◆ Math teacher.
- ◆ Lives in an isolated, dilapidated house so as not to unintentionally arouse anyone.
- ◆ Has a crush on Takahashi-sensei; has tried to arouse him.
- ◆ Romantic history: zilch.



Snow Woman
Yuki Kusakabe
Class 1-A

- ◆ Exudes cold air and weeps ice under stress.
- ◆ At first, avoided contact with others due to doubts about her own nature.
- ◆ Embarrassed to admit she likes gag manga; tries to hide it.



Himari Takanashi
Class 1-C

- ◆ Human
- ◆ Hikari's younger twin sister.
- ◆ Good grades, mature attitude—polar opposite of her sister.



Soma

- ◆ Assistant Professor at Musashino University of Science.
- ◆ Physicist.
- ◆ Takahashi-sensei's college classmate.



Koji Takanashi

- ◆ Father of Hikari and Himari; stay-at-home dad.
- ◆ On good terms with Kyoko's parents.
- ◆ Trying to learn not to shake too much while carrying Kyoko's head.

INTERVIEWS WITH MONSTER GIRLS



Characters

Vampire

Hikari Takanashi
Class 1-B

- ◆ Likes liver, tomato juice.
- ◆ Enjoys ribbing on arms.
- ◆ Receives blood from the government once a month.
- ◆ Opinions on romance: plenty; actual experience: none.



Tetsuo Takahashi

- ◆ Biology teacher.
- ◆ Fascinated by demi studies since college.
- ◆ Tries his best to understand demis.



"Demi-humans" are just a little different from us—
these days, they go by "Demis."
Their problems are as adorable as they are.

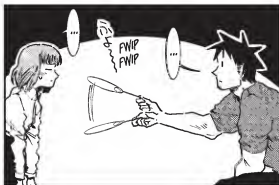
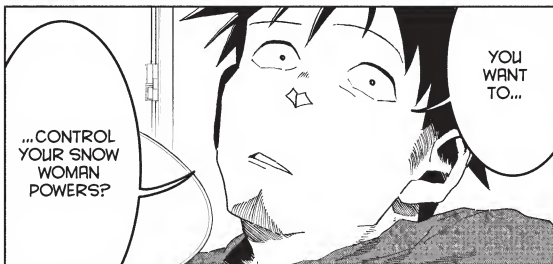
*DEMIS: SHORT FOR "DEMI-HUMANS."

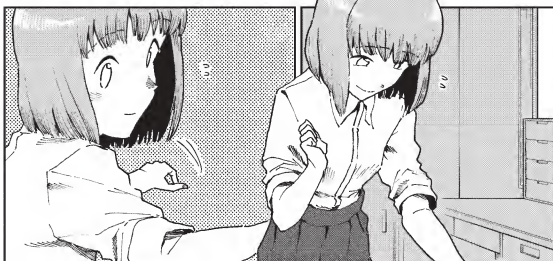
INTERVIEWS WITH MONSTER GIRLS

CONTENTS

5

Chapter 31 ... Summer's Just Around the Corner	5
Chapter 32 ... Demis Want to Be Cool	19
Chapter 33 ... Demis Want to Swim	35
Chapter 34 ... Try Everything Once	53
Chapter 35 ... Takanashi Talk	73
Chapter 36 ... A Zashiki-warashi's Happiness (Part 1)	91
Chapter 37 ... A Zashiki-warashi's Happiness (Part 2)	119
Bonus Chapter ... Ugaki & Kurtz in: The Flummoxed Flatfoot	133

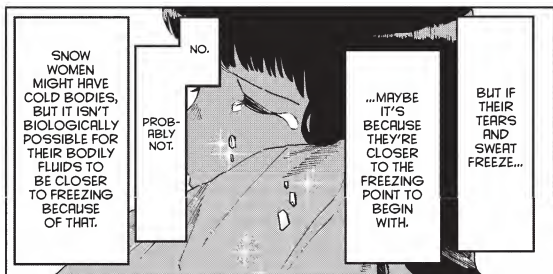


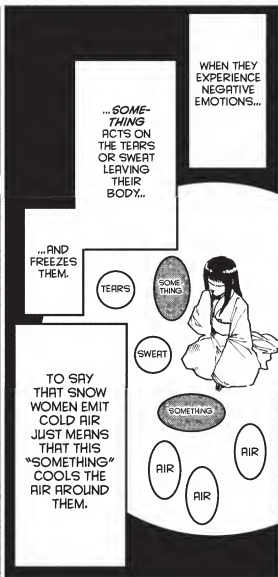
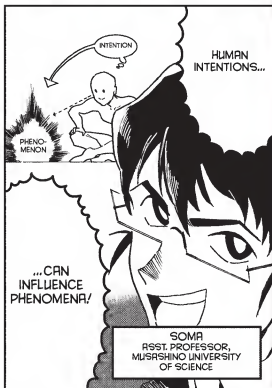


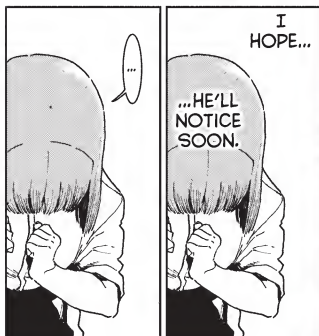
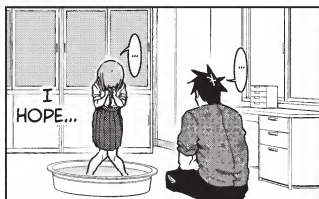
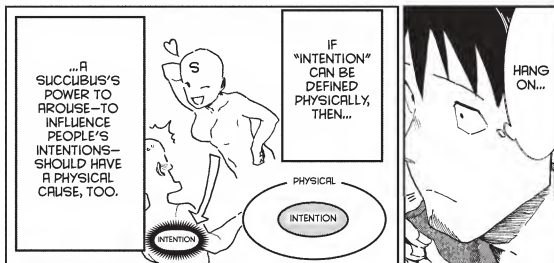














...THIS
IS FOR
ME.

NOTICE HOW
EMBARRASSING...

...THAT HE
LOSES
HIS USUAL
TACT.

WHEN
YOU ASK
TAKAHASHI-
SENSEI
ABOUT
DEMIS, HE
GETS SO
FOCUSED
ON IT...

I
FOR-
GOT.

STAAARE

ERG...
IT'S NOT
ABOUT
BEING
SAD OR
NOT.



DOESN'T
FEEL ANY
COLDER.

HM-
MM...

ACTING'S
NO GOOD,
HUHP?



COULD
I...?

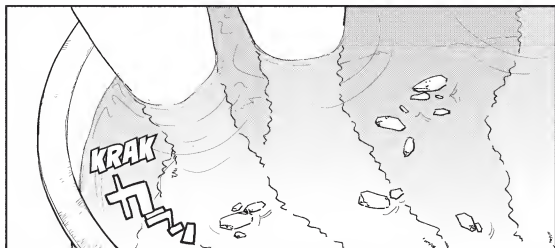
T-TAKA-
HASHI-
SENSEI...

HUHP?

OH, RIGHT.







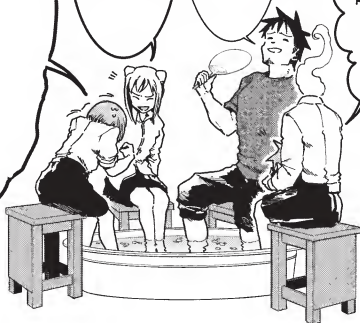
**CURRRSEE
YOUUUU!**

LOOK
OUT,
YUKKII!
THE ICE IS
MELTING!

I SAY
WE CALL
IT HERE
FOR
TODAY.

WELP

WOW! IT'S
PERFECT—
COOL AND
REFRESHING!



SNOW
WOMEN AND
SUCCUBI ARE
BASICALLY
NORMAL,
EXCEPT FOR
POWERS
THAT VERGE
ON ESP.

DULLAHAN'S
ARE NORMAL
EXCEPT
THEY HAVE
WORMHOLES
FOR NECKS.



SO ONLY
VAMPIRES
HAVE MARKED
BIOLOGICAL
DIFFERENCES
FROM HUMANS.



BLOOD-SUCKING GETS THE
MOST ATTENTION, BUT VAMPIRES'
SENSES ARE MUCH SHARPER THAN
HUMANS'. THEY MIGHT DRINK
BLOOD IN ORDER TO FUEL THEIR
"HIGH-SPEC" BODIES.



HIS NECK
IS SO
FLEXIBLE.

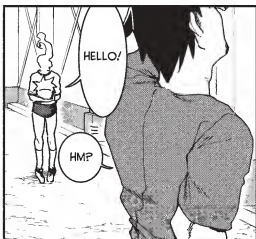
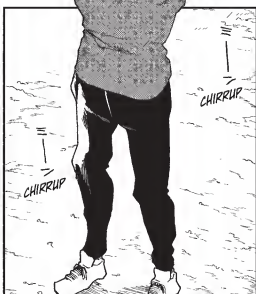
LOST IN
THOUGHT...

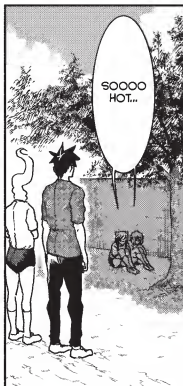
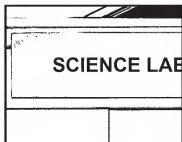
WOOOP

THAT'S
JUST THE
SORT OF
STRANGE
PATH
EVOLUTION
WOULD
TAKE.

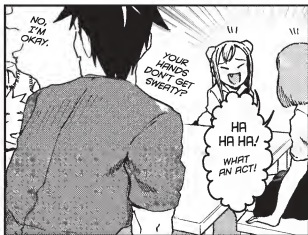
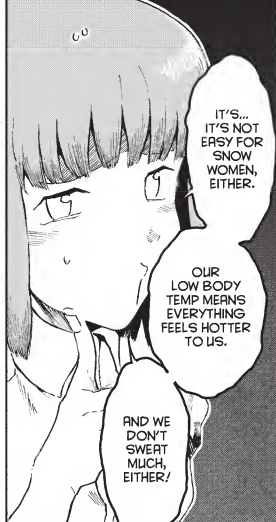


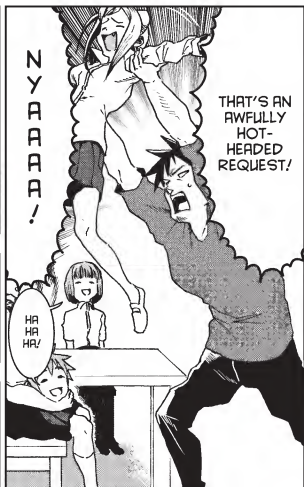
INTERVIEWS WITH
MONSTER
GIRLS

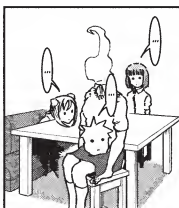
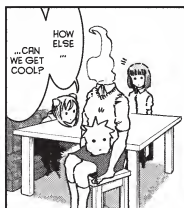


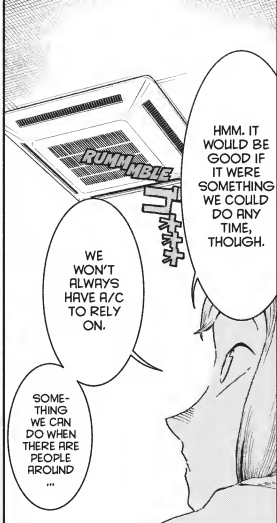








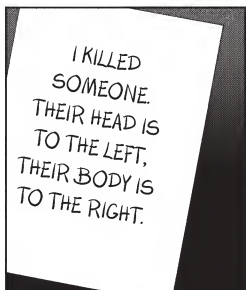




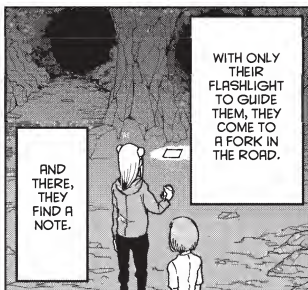


...GO INTO
A CAVE
WHERE
THERE WAS
SUPPOSED
TO HAVE
BEEN A
MURDER
ONCE.

THESE
TWO
ADVEN-
TUROUS
GIRLS...

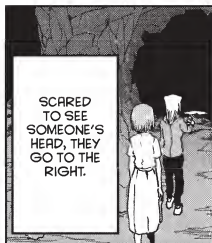


I KILLED
SOMEONE.
THEIR HEAD IS
TO THE LEFT,
THEIR BODY IS
TO THE RIGHT.



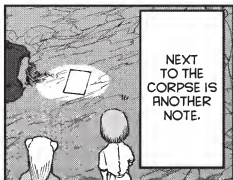
AND
THERE,
THEY
FIND A
NOTE.

WITH ONLY
THEIR
FLASHLIGHT
TO GUIDE
THEM, THEY
COME TO
A FORK IN
THE ROAD.



SCARED
TO SEE
SOMEONE'S
HEAD, THEY
GO TO THE
RIGHT.



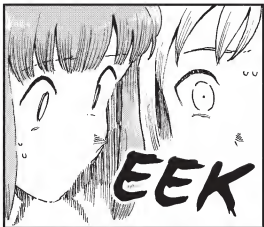


NEXT
TO THE
CORPSE IS
ANOTHER
NOTE.



AT THE END
OF THE PATH,
THEY REALLY
DO FIND A
HEADLESS
BODY.

THEY'RE
ALMOST
A LITTLE
RELIEVED.

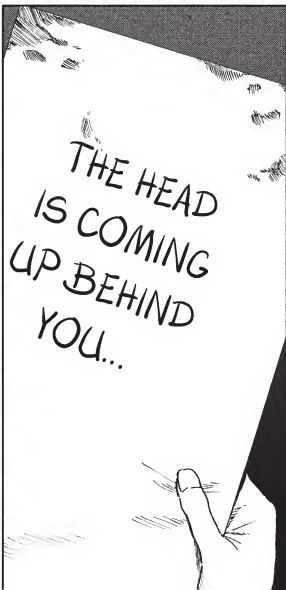
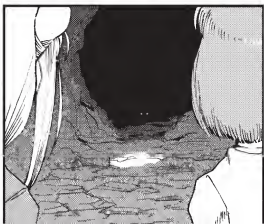


EEK

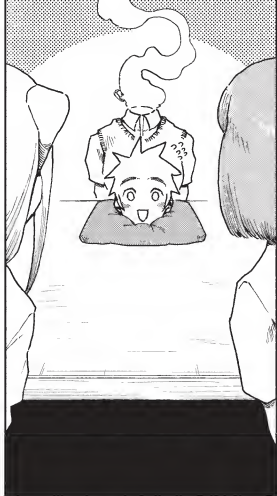


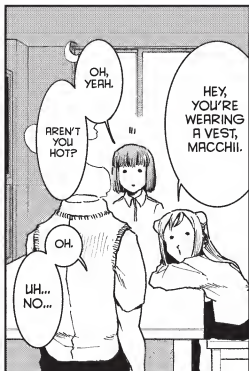
SCRITCH

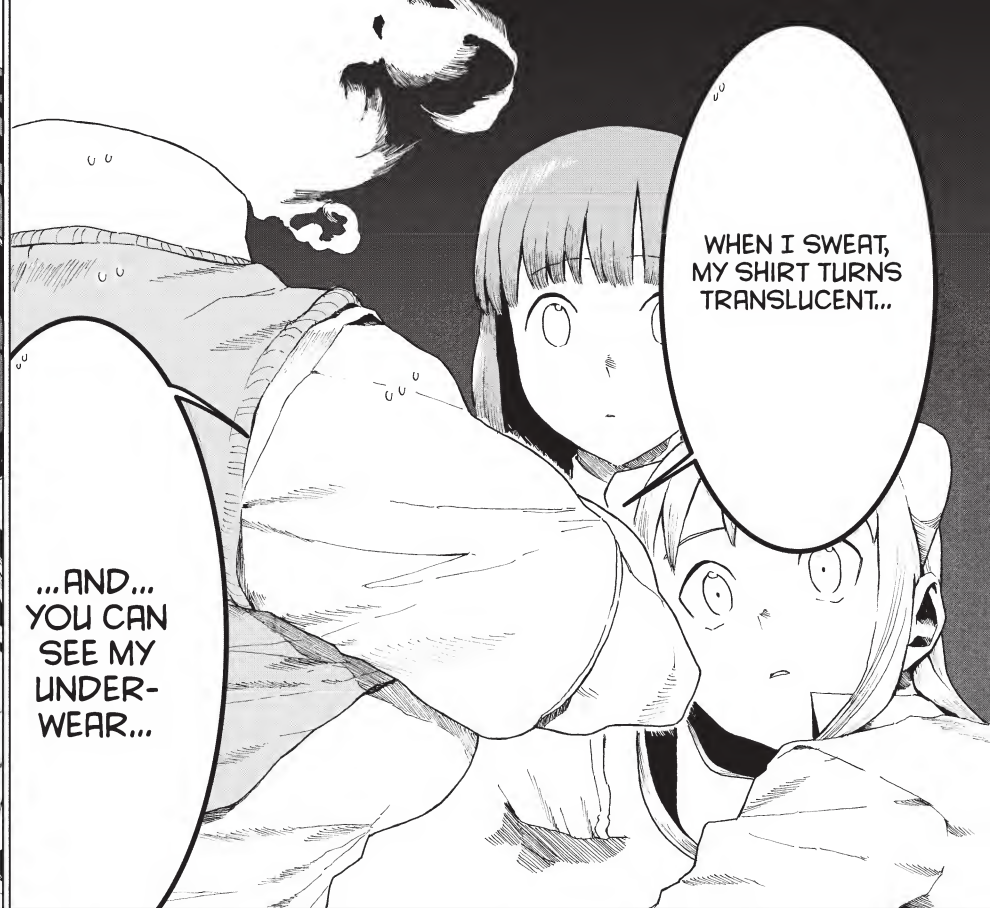
ぱん



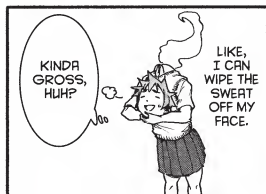
THE HEAD
IS COMING
UP BEHIND
YOU...



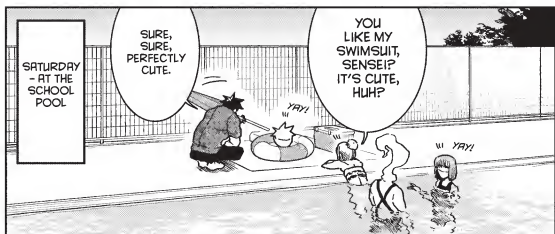
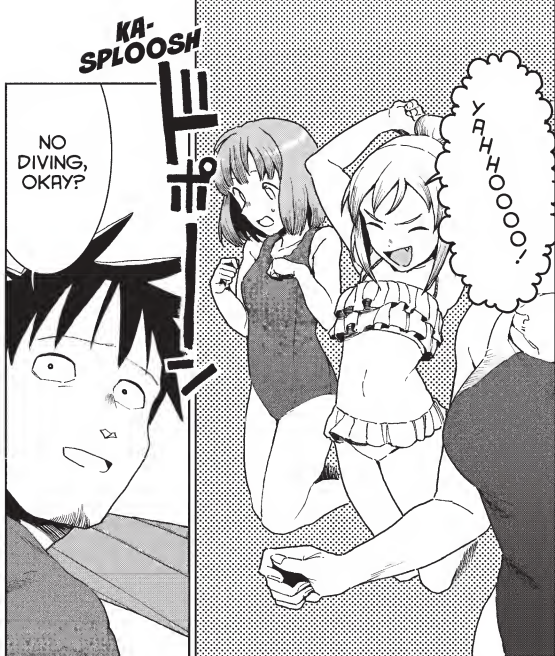


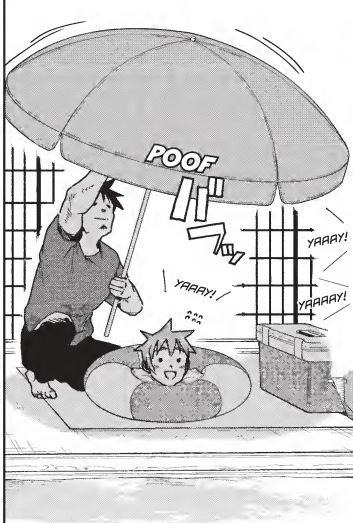


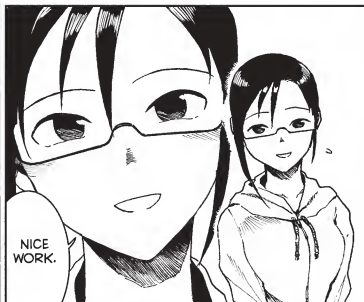


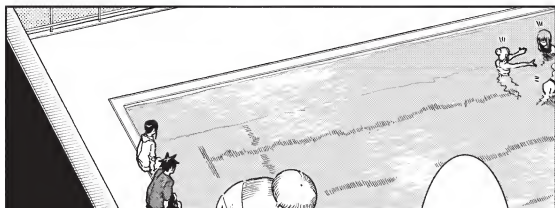
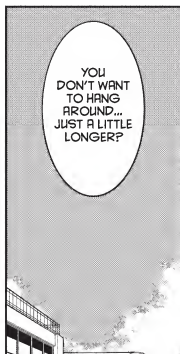


INTERVIEWS WITH
MONSTER
GIRLS

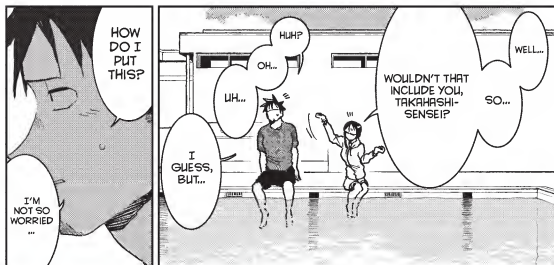








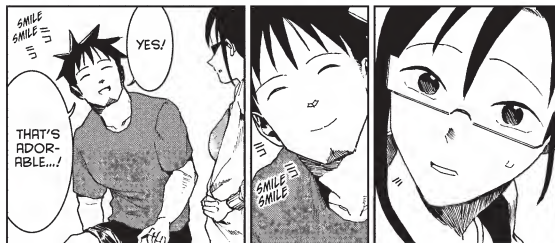










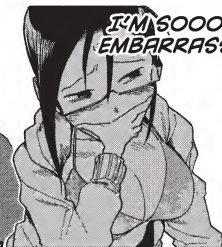




**SHE'S
SOOOOO
HOT...**

**I'M SOOOOO
EMBARRASSED!**

IT'S A
DRAW.



OH, NO...
I'M NOT
A GOOD
SWIMMER.

IT'S
GREAT
EXERCISE!

T-TAKA-
HASHI-
SENSEI,
DON'T
YOU
WANT TO
SWIM?

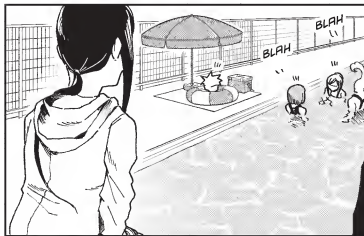


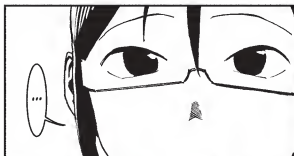
GLANCE



HE'S STILL GOT
THAT POKER FACE...
BUT HE'S GOT TO
BE AROUSED!

I HAVE TO
KEEP UP MY
ATTACK!









...NOT ONE
OF YOUR
STUDENTS...

...OR A KID
YOU'RE
TEACHING,
BUT...



HM?

HE LOOKS
AS CALM AS
THIS POOL....

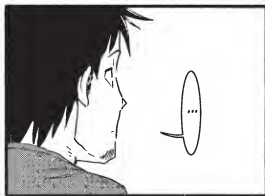
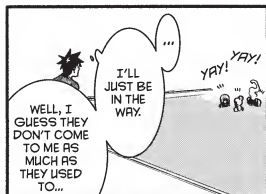
I KNOW
THAT...

SLUMP

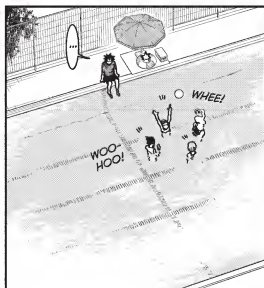
かたむく

YAAAAAY!

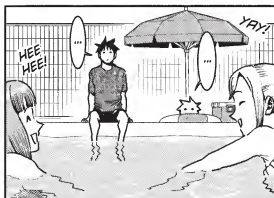
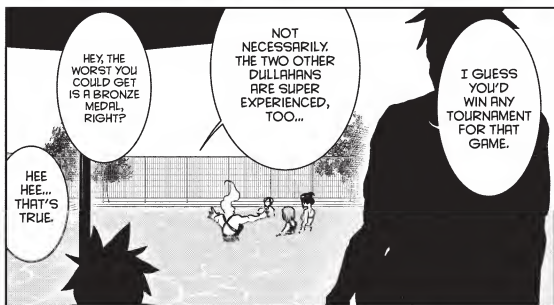
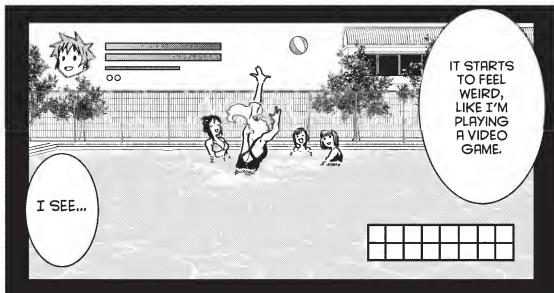


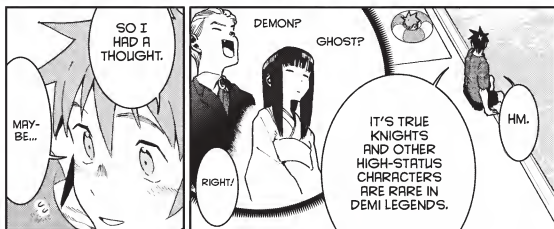
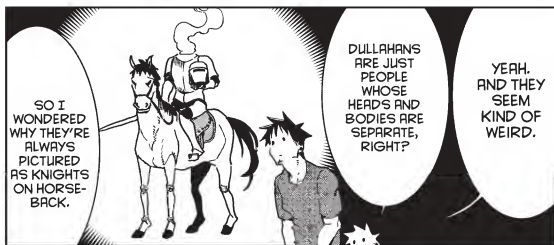


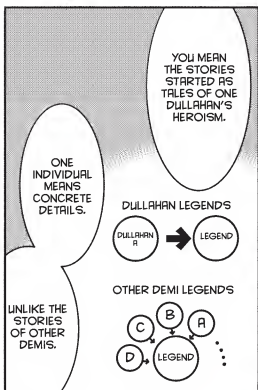
INTERVIEWS WITH
MONSTER
GIRLS

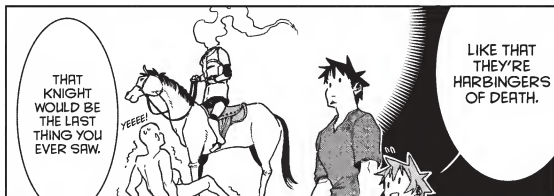


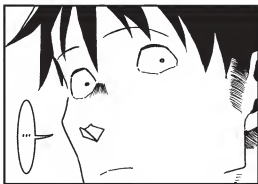




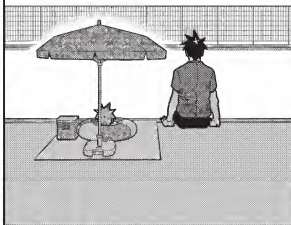


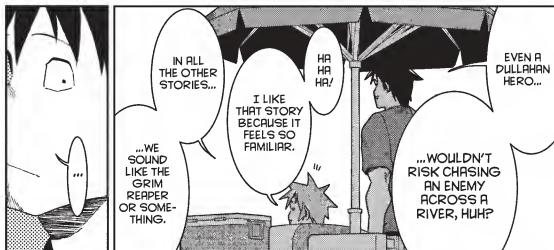


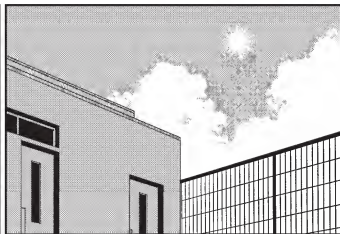
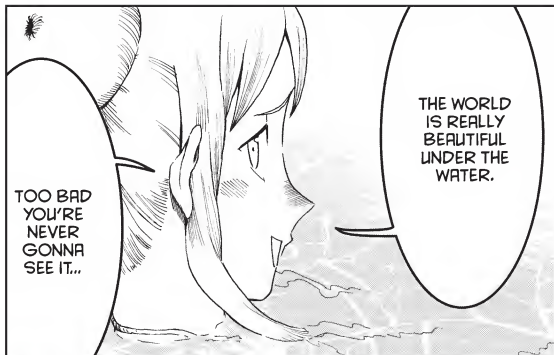


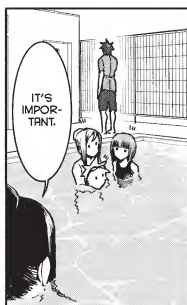
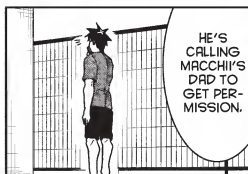
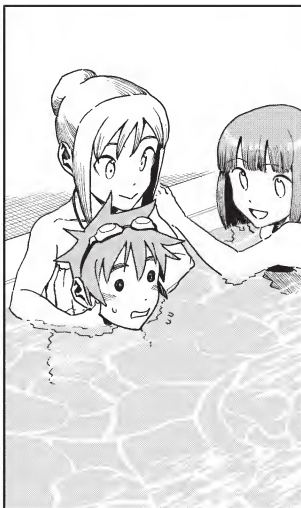


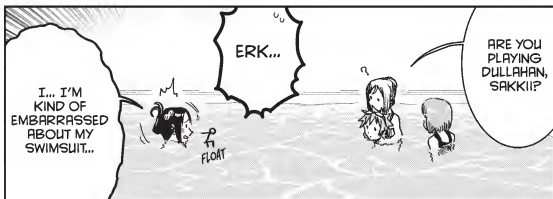
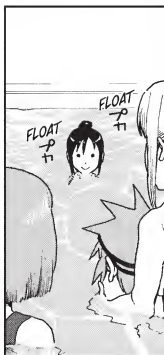
...THE SAME
REASON
I'M AT THE
POOLSIDE
TODAY.

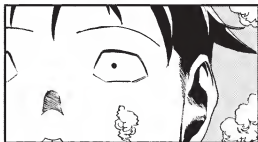
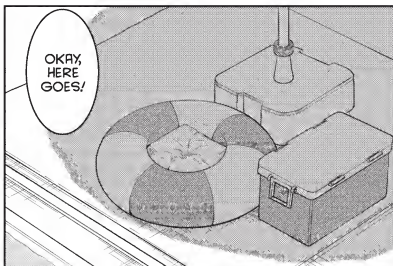


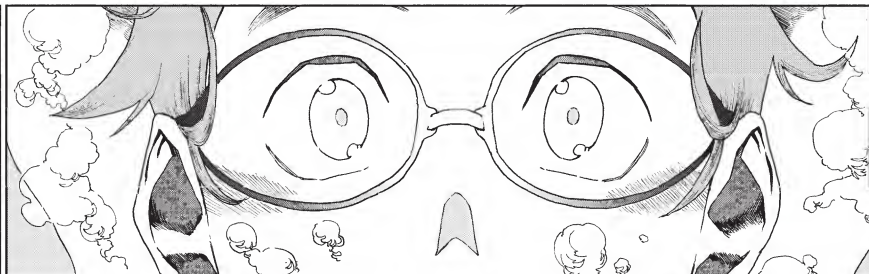






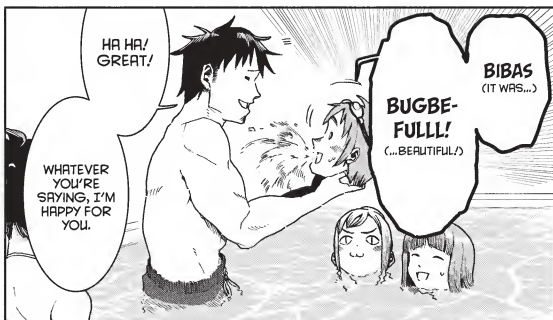




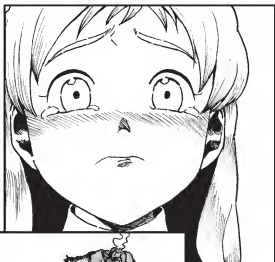
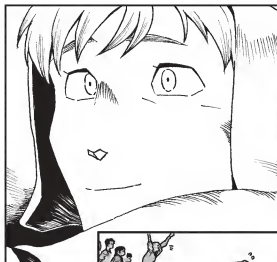




COULD YOU SEE ALL RIGHT?



...AND ALL DULLAHAN STORIES SPRING FROM A SINGLE INDIVIDUAL...



HEY,
DON'T
CROWD!

THEN
ME!

OKAY!

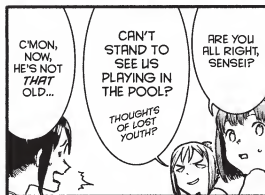
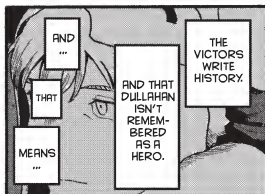
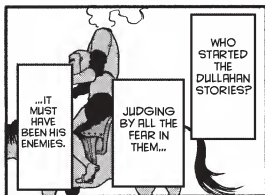
MACCHII!
LET ME
CARRY
YOU NEXT
TIME!

THAT'S
WHAT
CROSSED
MY MIND...

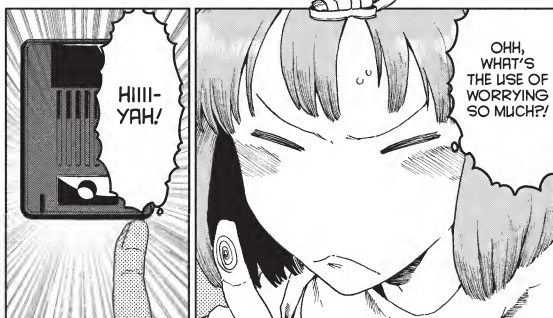
HEE
HEE
HEE.

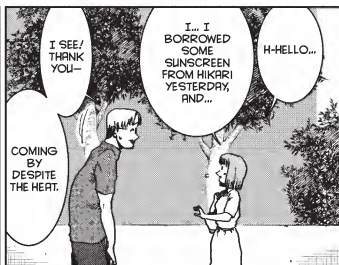
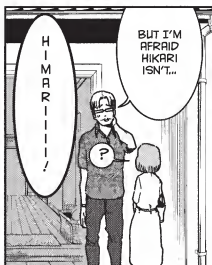
...WHEN I
SAW HOW
MUCH
MACHI IS
LOVED.



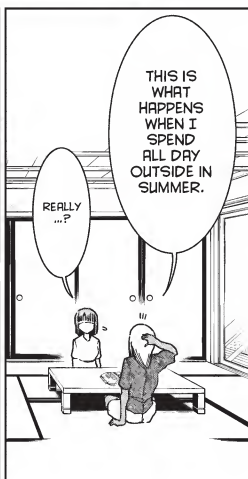
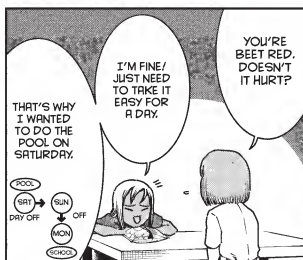


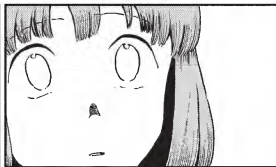
INTERVIEWS WITH
MONSTER
GIRLS

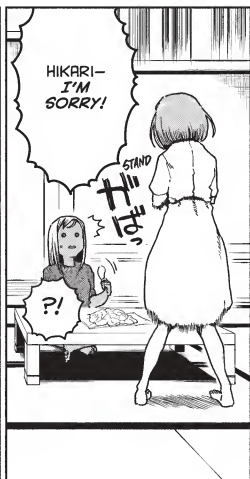
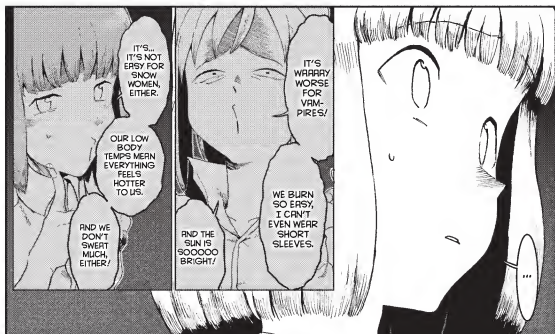


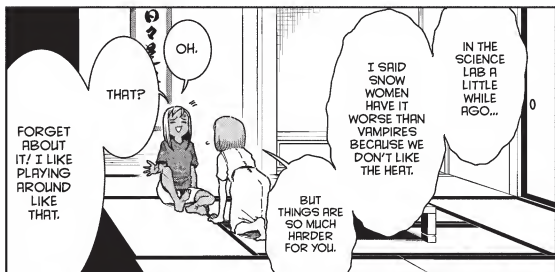




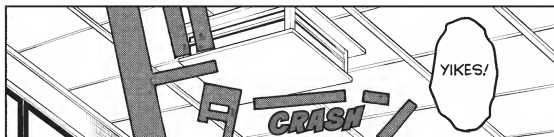




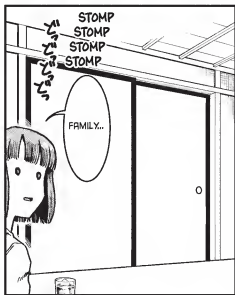
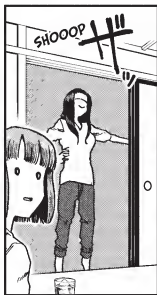


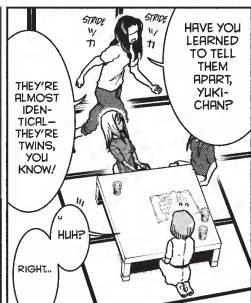
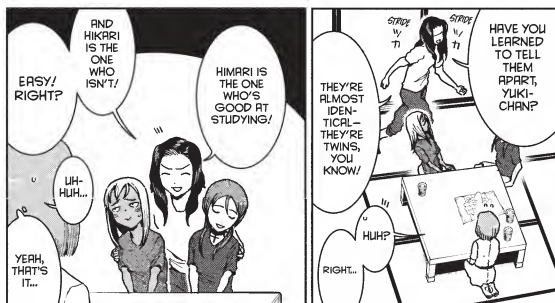
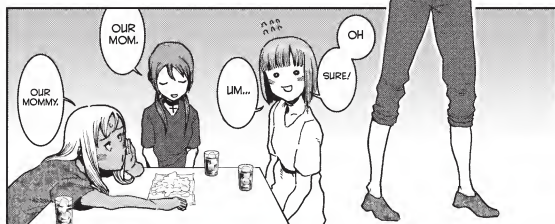
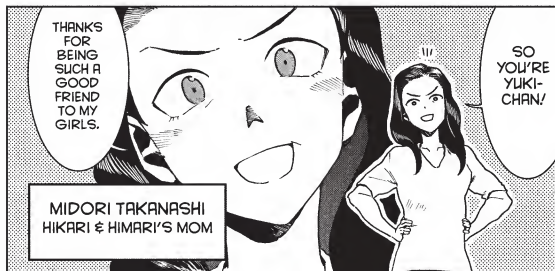


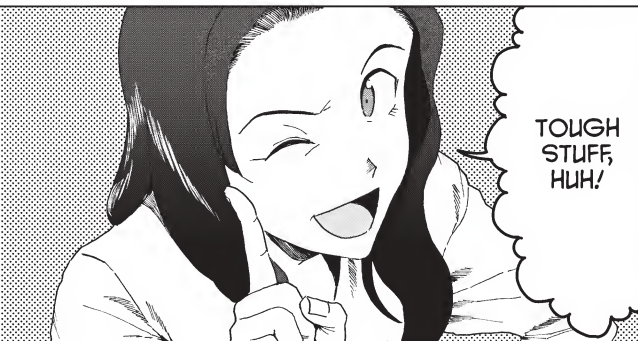
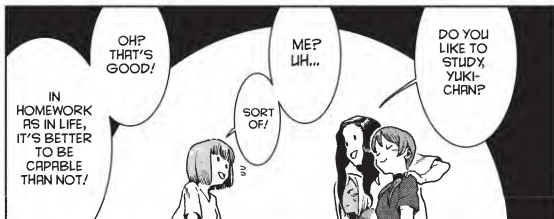


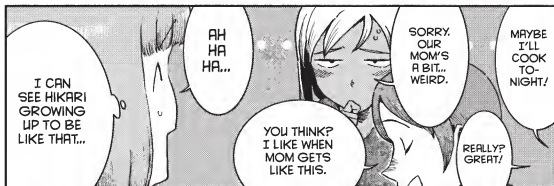
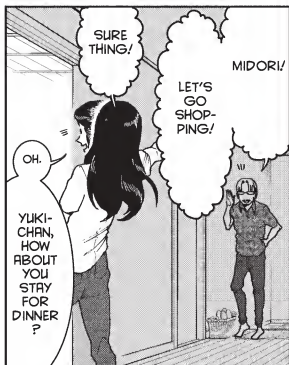


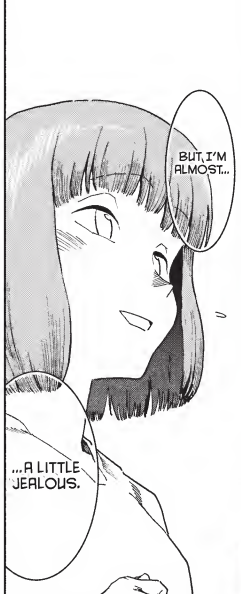












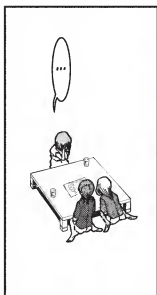
...AS THE
PEOPLE WHO
ARE WITH HER
ALL THE TIME.

BUT NOT
NEAR AS
MUCH...



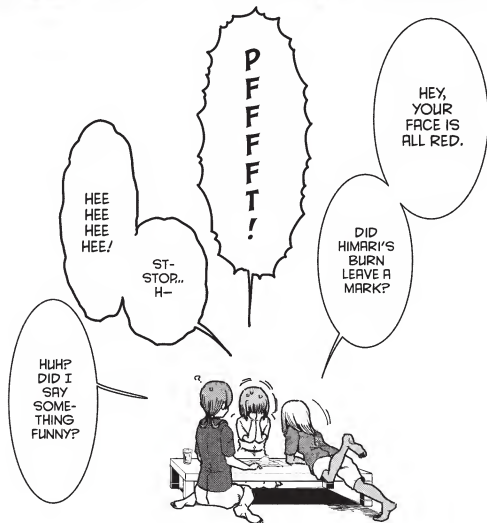
...A LITTLE
JEALOUS.

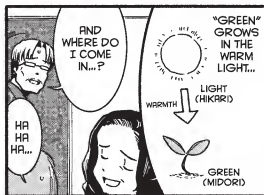
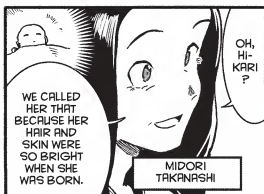
MAYBE HIKARI
WOULD SAY THE
SAME THING IF SHE
SAW MY FAMILY.



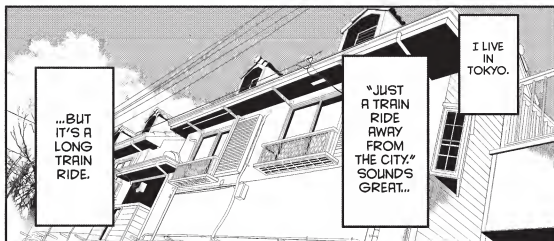
OOH!

ARE YOU
BURNING
WITH IT?





INTERVIEWS WITH
MONSTER
GIRLS



...BUT
IT'S A
LONG
TRAIN
RIDE.

"JUST
A TRAIN
RIDE
AWAY
FROM
THE CITY."
SOUNDS
GREAT...

I LIVE
IN
TOKYO.



GAH!

BOING
バイン

AND...



ズン
ズン
THUMP

YIKES!

THUMP
ズン
ズン



OUT
HERE,
THOUGH,
YOU CAN
GET
PRETTY
GOOD
DIGS.

I PAY
32,000
YEN A
MONTH.

I'VE GOT
A BATH, OF
COURSE, AN
ELECTRIC
STOVETOP,
AND A NICE,
BIG LOFT.

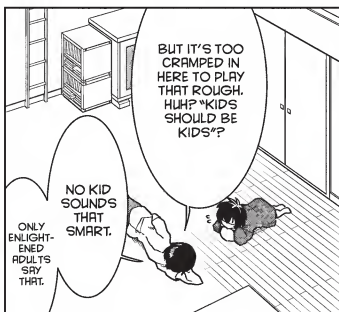
32,000 YEN IS APPROXIMATELY 320 USD.

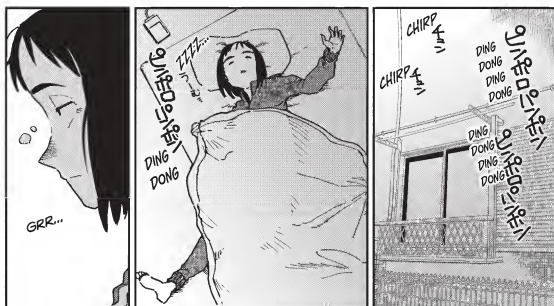


...FOR SOME
REASON,
A ZASHIKI-
WARASHI,
TOO.

ZASHIKI-WARASHI

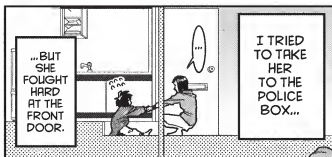
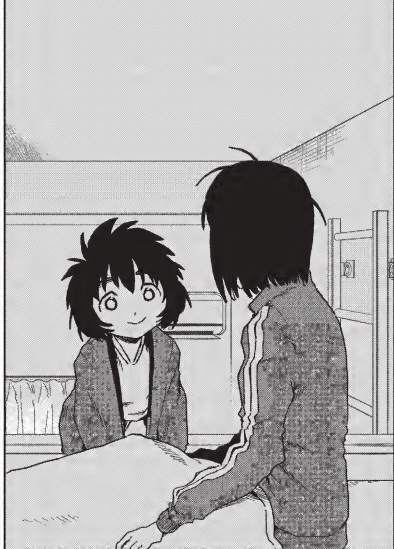
A SPIRIT THAT IS PRIMARILY MENTIONED IN TALES FROM
NORTHEASTERN JAPAN. LEGENDS SAY THAT A HOUSE
WHERE A ZASHIKI-WARASHI LIVES WILL HAVE HAPPINESS.







I WOKE
UP, AND
THERE
SHE
WAS.



...BUT
SHE
FOUGHT
HARD
AT THE
FRONT
DOOR.

I TRIED
TO TAKE
HER
TO THE
POLICE
BOX...



BUT I AM
THROWING
YOU—

I'M
SORRY!



HER
CLOTHES
MADE ME
THINK
"ZASHIKI-
WARASHI."

THE SHORT
COAT AND
ALL.

BUT I
WASN'T
SURE.

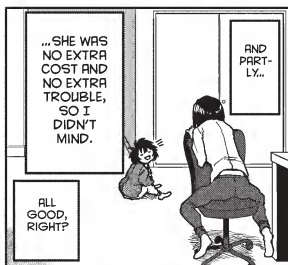




AND OVER
TIME, I
STARTED
TO THINK
THIS MIGHT
WORK.



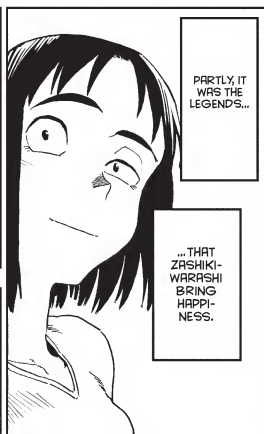
I LEARNED
NO ONE ELSE
CAN SEE OR
HEAR HER.



...SHE WAS
NO EXTRA
COST AND
NO EXTRA
TROUBLE,
SO I
DIDN'T
MIND.

AND
PART-
LY...

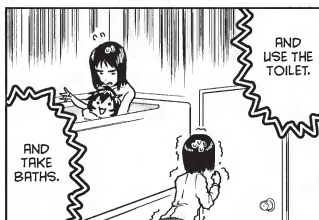
ALL
GOOD,
RIGHT?



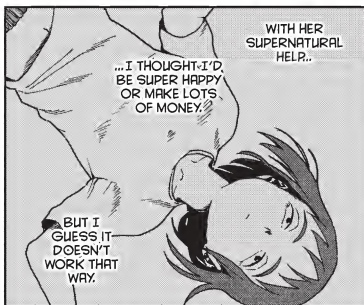
PARTLY, IT
WAS THE
LEGENDS...

...THAT
ZASHIKI-
WARASHI
BRING
HAPPI-
NESS.







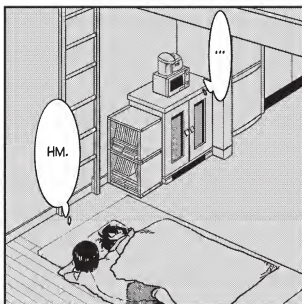




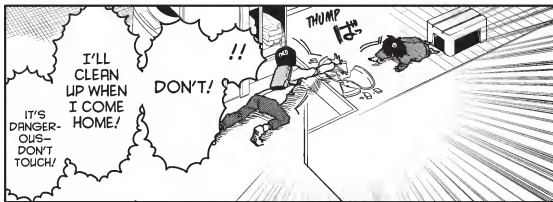
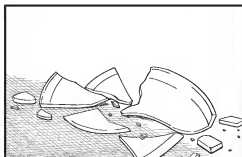
WHAT IS
HAPPINESS?

CAN WE EVEN
TRUST THOSE
STORIES?

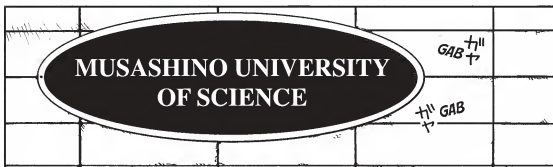
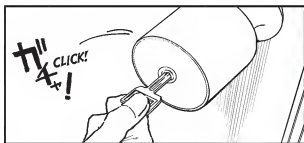


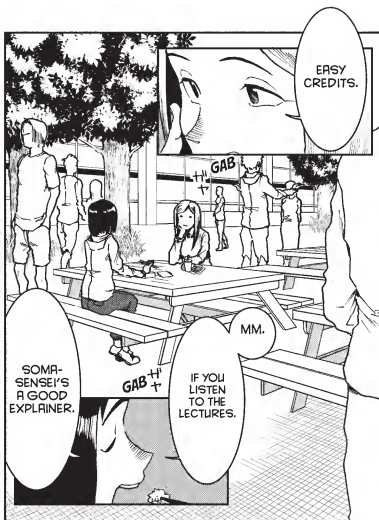


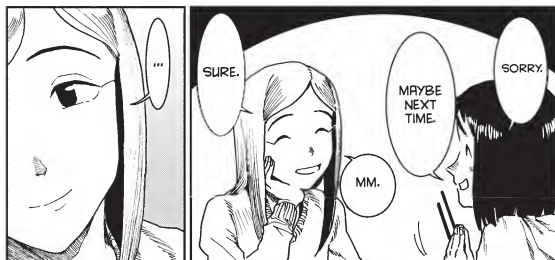
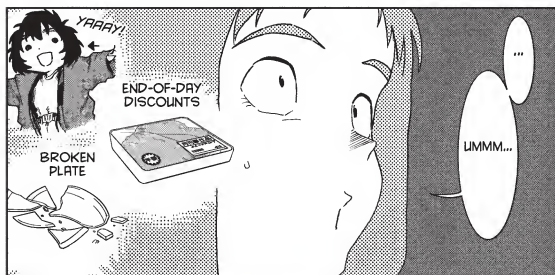


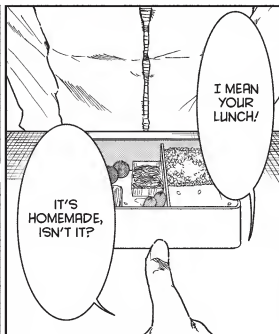


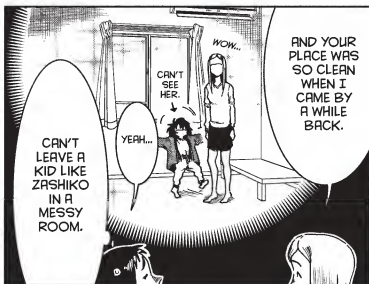
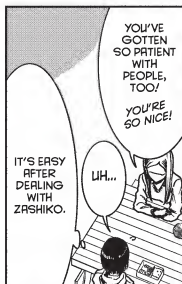


















I'VE
MADE
UP MY
MIND!



BUT
I WILL
BE!

I'M NOT
ENLIGHTENED,
AND I'M NO
ADULT!

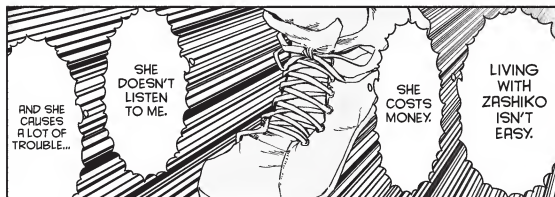
GONNA
LIVE WITH
ZASHIKO!

I AM!



IF YOU DON'T
DELIBERATELY
CHANGE,
YOU'LL BE
A KID
FOREVER!

YOU DON'T
BECOME AN
ADULT JUST
BY GETTING
OLDER!



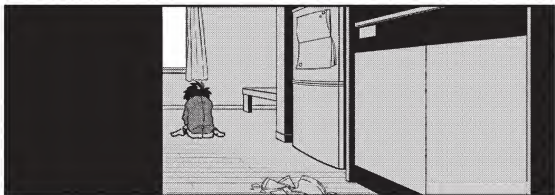
AND SHE
CAUSES
A LOT OF
TROUBLE...

SHE
DOESN'T
LISTEN TO ME.

SHE
COSTS
MONEY.

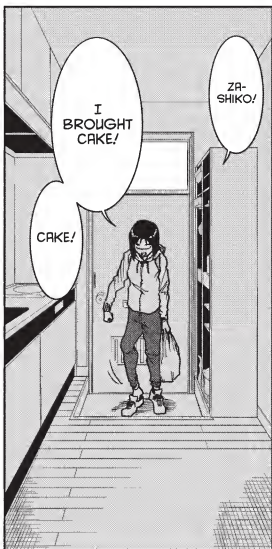
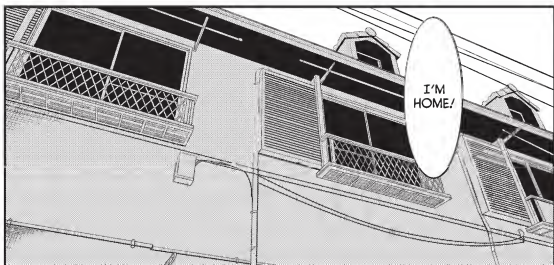
LIVING
WITH
ZASHIKO
ISN'T
EASY.

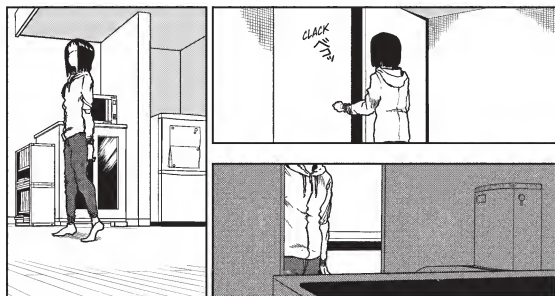
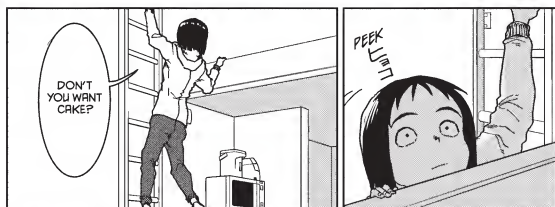






INTERVIEWS WITH
MONSTER
GIRLS



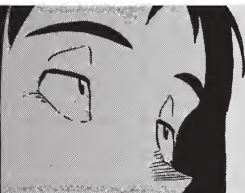




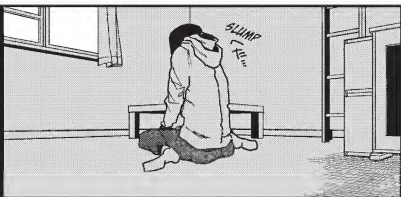
MAYBE YOU
CAN MOVE
TO ANOTHER
HOUSE.



THINK
ABOUT
IT



WOULDN'T
YOU BE
HAPPIER
THAT WAY?



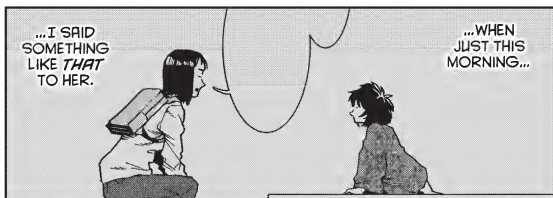


GETTING ALL
EXCITED...

...ABOUT
HOW I'M
CHANGING...

STUPID,
STUPID
YOKO!

STUPID
YOKO!



...I SAID
SOMETHING
LIKE *THAT*
TO HER.

...WHEN
JUST THIS
MORNING...



ARGH!

I'M STILL
JUST...

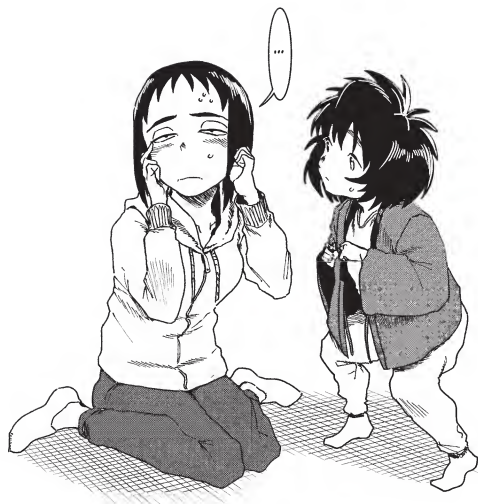
...A
DUMB
KID.



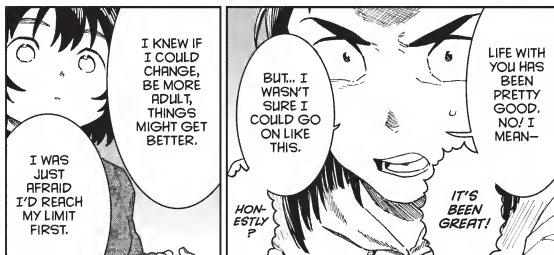
...AND
LEFT.

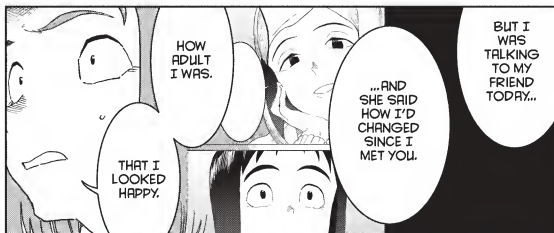
WHEN SHE
FINALLY
GOT SICK
OF ME...

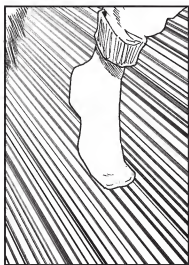














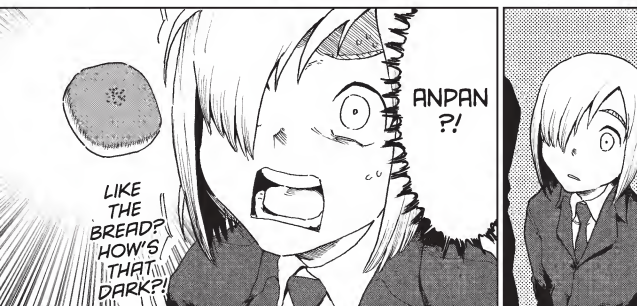
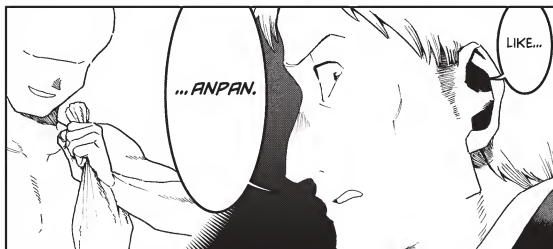


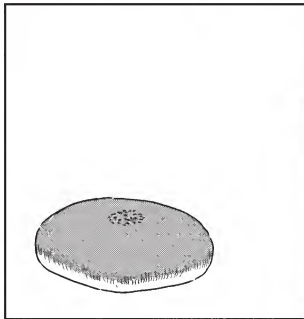
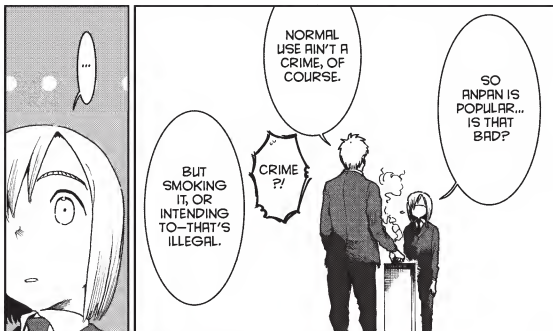
THIS
PLACE IS
TOO BIG
FOR ONE
PERSON,
ANYWAY.

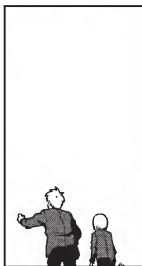
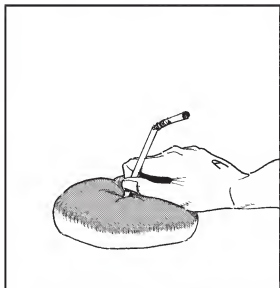
VOLUME 5/END

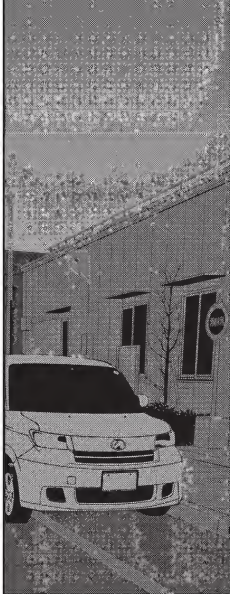


INTERVIEWS WITH
MONSTER
GIRLS









SLURRRP

す
す
す
...

S-S-
SLURRRP

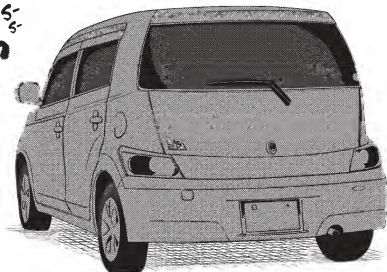
す
す
す
...

I'M MORE
WORRIED
ABOUT
YOUR
FUTURE
RIGHT
NOW!

WE STILL HAVE
A LONG NIGHT
OF FIGHTING
TO PROTECT
THOSE YOUNG
PEOPLE'S
FUTURE...

SENPAI...

す
す
す
...



TRANSLATION NOTES



Cicadas, page 20

Cicadas and the shrill, scratchy sound they make (*min*, *min* is the onomatopoeia in Japanese) are endemic to Japanese summers. When you hear their distinctive stridulation in anime or manga, you can almost feel the heat on your skin!

Watermelons, page 23

Eating watermelons is a popular way to beat the summer heat in Japan. However, fruit is often considerably more expensive in Japan than in the US.



We Won't Always Have A/C, page 25

Many Japanese classrooms have minimal climate control. A space heater in winter and an open window in summer are sometimes all that is available.

Scary Stories, page 25

In Japan, scary stories are a summertime, rather than fall, tradition.



Like Steel, page 46

Sakie calls Tetsuo (panel 1) a *kanazuchi*, literally meaning a hammer, but figuratively referring to someone who can't swim. Then she puns on his name, "Tetsuo" which, in Japanese, is written using the characters for "steel" or "metal," and "man."

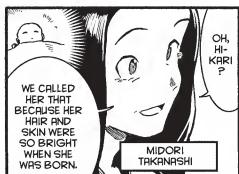


Calligraphy, page 75

A piece of calligraphy is partially visible in this panel (it can also be seen, again in part, on page 81). It is common for Japanese families to hang calligraphy somewhere in the house, often in the *tokonoma* (lit. "high place"), a raised area where items of special personal or spiritual importance are displayed. The visible part of the scroll in the Takanashi house reads "Every day is..." We can't say exactly what the rest of the phrase is, but it might conclude with something like "...new" or "...a good day."

Barley Tea, page 82

Barley tea (*mugi-cha*), typically served chilled rather than hot, is a common summer drink in Japan. Unlike green tea (*matcha* or *ryoku-cha*), it is brown and has an earthy flavor that's perfect for warm days.



Bright, page 89

Hikari's name in Japanese means "light." The name Midori means "green."



Just a Train Ride, page 91

The greater metropolitan area known as Tokyo covers a large swath of land, much of which is not the glittering city often associated with the name. Many residents of Tokyo live far away from downtown (often to avoid the astronomical housing prices) and make long commutes to work or school.



Happiness, page 92

The word *shiawase* means a deep, abiding happiness, but it can also have nuances of good fortune or material abundance—making it harder for Yoko to know quite what to expect from her supernatural roommate.

Police Box, page 95

Police boxes, or *koban*, are small outposts staffed by one or two officers, often 24/7. They are found almost everywhere, so for many matters (including asking directions!), people can go to the police box instead of the police station.



Meeting some guys, page 107

Yoko is actually being invited to a *go-kon*, or a group date, in which typically an equal amount of men and women go out to drinks, dinner, or other activities, and see who hits it off.

End-of-Day Discounts, page 108

Japanese supermarkets often discount fresh produce toward the end of the day in an attempt to move leftover stock. If she goes out with her friend, Yoko won't be able to snag the low-priced food.



Miso soup, page 117

Perhaps the most famous Japanese soup, this is a soybean-based broth made with vegetables, tofu, and other ingredients.

Anpan, page 133

Anpan is a sweet bread filled with red bean paste (it's what Kurtz pictures on the first page of this story). An extremely widespread snack, one of Japan's most popular cartoon characters is Anpan Man, a superhero whose head is an anpan bun.





INTERVIEWS WITH MONSTER GIRLS

WATCH THE SERIES ON  **crunchyroll™**

www.crunchyroll.com/interviews-with-monster-girls

Based on the manga "Demi chan wa katarita" by Petos originally serialized
in the monthly YOUNG MAGAZINE THE 3RD published by KODANSHA Ltd.
© Petos, KODANSHA/Demichan Production Committee. All Rights Reserved.

Interviews with Monster Girls 5

KODANSHA COMICS Digital Edition

Interviews with Monster Girls volume 5 copyright © 2017 Petos

English translation copyright © 2017 Petos

All rights reserved.

First published in Japan in 2017 by Kodansha Ltd., Tokyo.

Electronic Publishing rights for this English edition arranged through
Kodansha Ltd., Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or
by any means without written permission from the copyright holders.

English digital edition published by Kodansha Advanced Media, LLC,
San Francisco.

www.kodanshacomics.com

ISBN: 9781682337608

Digital Edition: 1.0.0

Translation: Kevin Steinbach

Lettering: Paige Pumphrey

Editing: Lauren Scanlan

Kodansha Comics edition cover design: Phil Balsman

peto_

STOP!

You are going
the wrong
way!



To start at the
BEGINNING,
go to the END!



Manga is a
completely different
type of reading
experience.



That's right! Authentic manga is read the traditional Japanese way—from right to left, exactly the opposite of how American books are read. It's easy to follow: just go to the other end of the book, and read each page—and each panel—from the right side to the left side, starting at the top right. Now you're experiencing manga as it was meant to be.

